

Definition of Symbols



Sterilized using irradiation
Stérilisé par irradiation
Sterilisation durch Bestrahlung
Esterilizado utilizando irradiación
Esterilizado com irradiação
Sterilizzato con radiazioni
Gesteriliseerd door bestraling
Strålningssteriliserad
Strålesteriliseret
Strålesteriliseret
Steriloitu säteilyttämällä
Dauðhreinsað með geislun
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία
Steryliżowane przy użyciu promieniowania

Besugárzással sterilizált
Sterilizováno ozařováním
Sterilizované žiarením
стерилизиране с използване на облъчване
Sterilizare prin radiație
İradyasyon ile sterilize edilmiştir
Steriliseeritud, kasutades kiirgust
Sterilizēts, izmantojot apstarošanu
Sterilizuota naudojant jonizuojančią spinduliųotę
Sterilizirano z obsevanjem
Sterilisano zračenjem
Sterilizirano zračenjem
مُعَمَّم باستخدام الإشعاع



Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
No reutilizar
Não reutilizar
Non riutilizzare
Niet hergebruiken
Får inte återanvändas
Må ikke genbruges

Skal ikke gjenbrukes
Ei saa käyttää uudelleen
Ekki endumota
Να μην επαναχρησιμοποιηθεί
Nie stosować ponownie
Ne használja újra
Nepoužívejte opakovaně
Nepoužívejte opakovaně
Да не се използва повторно

A nu se reutiliza
Tekrar kullanmayın
Mitte taaskasutada
Neizmantot atkārtoti
Pakartotinai nenaudoti
Samo za enkratno uporabo
Samo za jednokratnu upotrebu
Ne upotrebjavati ponovno
غير قابل لإعادة الاستخدام



Do not re-sterilize
Ne pas restériliser
Nicht wieder sterilisieren
No volver a esterilizar
Não re-esterilizar
Non risterilizzare
Niet hersteriliseren
Omsteriliserar inte
Må ikke steriliseres flere gange

Må ikke resteriliseres
Älä steriloit uudelleen
Ekki endurdauðhreinsa
Να μην επαναποστειρωθεί
Nie steryliżować ponownie
Ne sterilizálja újra
Nesterilizujte opakovaně
Ne resterilizirajte
Да не се стерилизира повторно

A nu se resteriliza
Tekrar sterilize etmeyin
Mitte resteriliseerida
Nesterilizēt atkārtoti
Pakartotinai nesterilizuoti
Ne resterilizirati
Nemojte ponovo sterilisati
Ne sterilizirati ponovno
غير قابل لإعادة التعقيم



Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten
No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso
Não usar se a embalagem estiver danificada e consultar instruções de utilização
Non utilizzare se la confezione risulta danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is en de gebruiksaanwijzing raadplegen
Använd inte om förpackningen är skadad och läs bruksanvisningen
Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget. Læs brugsanvisningen
Må ikke brukes hvis pakningen er skadet. Se bruksanvisningen
Käyttö kielletty jos pakkaus on vaurioitunut ja katso käyttöohje
Ekki nota ef umbúðir hafa skemmt og skoðaðu notkunarlýðbeiningar
Μην το χρησιμοποιήσετε, εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone oraz zapoznać się z instrukcją użytkowania
Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati útmutatót
Nepoužívejte, bylo-li balení poškozeno, a postupujte podle pokynů
Nepoužívat, ak je obal poškodený, a pozri návod na používanie
Не используйте при повреждена опаковка и се консултирайте с инструкциите за употреба
A nu se utiliza în cazul în care ambalajul este deteriorat, consultați instrucțiunile de utilizare
Paket hasarlıysa kullanmayınız ve kullanma talimatına başvurunuz
Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud. Uuri kasutusjuhendit.
Nelietot, ja sterilais iepakojums ir bojāts, un pirms lietošanas izlasiet instrukciju
Jei pakuotė pažeista, nenaudokite ir skaitykite naudojimo instrukciją
Ne uporabljajte izdelka, če je embalaža poškodovana in glejte navodila za uporabo
Ne koristite ukoliko je pakovanje oštećeno i pogledajte uputstvo za upotrebu
Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno i proučite upute za upotrebu
لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام



Contents
Contenu
Inhalt
Contenidos
Conteúdo
Indice
Inhoud
Innehåller
Innhold

Innhold
Sisältö
Innihald
Περιεχόμενα
Zawartość
Tartalom
Obsah
Obsah
Съдържание

Conținut
İçindekiler
Sisu
Satura rādītājs
Sudétis
Vsebina
Sadržaj
Sadržaj
المحتويات



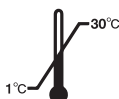
Consult instructions for use or consult electronic instructions for use
 Consulter les instructions d'utilisation ou le mode d'emploi électronique
 Gebrauchsanweisung beachten bzw. elektronische Gebrauchsanweisung beachten
 Consultense las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas
 Consultar instruções de utilização ou consultar instruções de utilização electrónicas
 Consultare le istruzioni per l'uso o le istruzioni per l'uso elettroniche
 De gebruiksaanwijzing raadplegen of de elektronische gebruiksaanwijzing raadplegen
 Läs bruksanvisningen eller se den elektroniska bruksanvisningen
 Læs brugsanvisningen, eller se den elektroniske brugsanvisning
 Les bruksanvisningen eller se den elektroniske bruksanvisningen
 Katso käyttöohje tai katso sähköinen käyttöohje
 Skoðaðu notkunarléiðbeiningar eða rafrænar notkunarléiðbeiningar
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης ή τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
 Zatrzyj do instrukcji używania lub do elektronicznej instrukcji używania
 Olvassa el a használati útmutatót, vagy olvassa el az elektronikus használati útmutatót
 Postupujte podle návodu k použití nebo podle elektronického návodu k použití
 Pozri návod na používanie alebo elektronický návod na používanie
 Консультуйте се с инструкциите за употреба или с електронните инструкции за употреба
 A se consulta instrucțiunile de utilizare sau a se consulta instrucțiunile de utilizare în
 Kullanna talimatna veya elektronik kullanna talimatna başvurunuz
 Uuri kasutusjuhendit või uuri elektroonilist kasutusjuhendit
 Iepazīstieties ar lietošanas instrukciju vai elektronisko lietošanas instrukciju
 Skaitykite naudojimo instrukciją arba elektroninę naudojimo instrukciją
 Glejte navodila za uporabo ali elektronska navodila za uporabo
 Pogledajte instrukcije za upotrebu ili elektronske instrukcije za upotrebu
 Pogledajte upute za upotrebu ili proučite elektroničke upute za upotrebu
 راجع تعليمات الاستخدام أو تعليمات الاستخدام الإلكترونية



Use-by date	Lejárati dátum
Date de péremption	Použit do
Verwendbarkeitsdatum	Použit' do
Fecha de caducidad	Используй преди дата
Data de validade	Data de expirare
Data di scadenza	Son kullanim tarihine dikkat ederek kullanın
Uiterste gebruiksdatum	Kasutada kuni
Sista förbrukningsdag	Derīguma termiņš
Utløbsdato	Sunaodoti iki
Utløpsdato	Uporabno do
Viimeinen käyttöpäivä	Upotrebljivo do datuma
Síðasti notkunardagur	Upotrijebiti do
Ημερομηνία λήξης	تاريخ انتهاء الصلاحية
Data przydatności do użycia	



Date of manufacture	Produksjonsdato	Data de fabricație
Date de fabrication	Valmistuspäivä	İmalat Tarihi
Herstellungsdatum	Framleiðsludagsetning	Tootmise kuupäev
Fecha de fabricación	Ημερομηνία κατασκευής	Ražošanas datums
Data de fabrico	Data produkci	Pagaminimo data
Data di fabbricazione	Gyártási dátum	Datum proizvodnje
Productiedatum	Datum výroby	Datum proizvodnje
Tillverkningsdatum	Dátum výroby	Datum proizvodnje
Produktionsdato	Дата на производство	تاريخ التصنيع



Temperature limit	Temperaturgrense	Interval de temperatură
Limite de température	Lämpötilaraja	Sıcaklık limiti
Temperaturgrenze	Hitastigsmörk	Temperatuuri piirang
Limite de temperatura	Όρια θερμοκρασίας	Temperatūras ierobežojums
Limite de temperatura	Ograniczenie temperatury	Temperatūriniai apribojimai
Limite di temperatura	Hörmérséklethatár	Temperaturna omejitve
Temperatuurlimiet	Teplotní limit	Ograničenje temperature
Temperaturgrens	Teplotný limit	Ograničenje temperature
Temperaturgænser	Граница на температурата	حد درجة الحرارة



Keep dry	Holdes tørr	A se pástra uscat
Conserver au sec	Pidä kuivana	Kuru ortamda saklayın
Vor Nässe schützen	Halda skal þurru	Hoida kuivas
Mantener seco	Διατηρήστε το στεγνό	Sargāt no mitruma
Manter seco	Chronicz przed wilgocią	Laikyti sausoje vietoje
Conservare in luogo asciutto	Szárason tartandó	Hranite na suhem
Droog bewaren	Uchovávejte v suchu	Čuvajte na suvom mestu
Håll torr	Skladujte v suchu	Držati suho
Holdes tør	Да се пази сухо	حافظ على جفاف المنتج



Keep away from sunlight
Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
Vor Sonnenlicht schützen
Mantener alejado de la luz solar
Manter ao resguardo da luz solar
Tenere lontano dalla luce diretta del sole
Niet blootstellen aan zonlicht
Aktas för solljus
Må ikke udsættes for sollys
Unngå sollys
Suojattava auringonvalolta
Hlífa skal fyrir sólarbirtu
Φυλάξτε το μακριά από το ηλιακό φως
Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych

Napfénytől óvni
Chraňte před slunečním zářením
Udržujte mimo slnečného žiarenia
Да се пази от слънчева светлина
A se feri de lumina soarelui
Güneş ışığından uzak tutun
Hoida päikesevalguse eest
Sargāt no saules gaismas
Saugoti nuo saulės šviesos
Izogibajte se sončni svetlobi
Ne izlažite sunčevoy svetlosti
Držati dalje od sunčeva svetla
احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس



Catalogue number
Référence du catalogue
Bestellnummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Codice prodotto
Catalogusnummer
Katalognummer
Varenummer

Katalognummer
Tuotekoodi
Númer i vöruskrá
Αριθμός καταλόγου
Numer katalogowy
Katalógusszám
Katalogové číslo
Kód výrobku
Каталожен номер

Codul produsului
Katalog numarası
Katalooginumber
Kataloga numurs
Katalogo Nr.
Koda izdelka
Kataloški broj
Broj kataloga
رقم الكatalog



Batch code
Numéro de lot
Chargen-Code
Número de lote
Número de lote
Codice lotto
Lotnummer
Batchkod
Batchnummer

Batch-number
Eränumero
Lotukoodi
Αριθμός παρτίδας
Numer serii
Tételkód
Číslo výrobní série
Identifikačné číslo
Код на партидата

Numărul lotului
Parti kodu
Partii tähis
Partijas numurs
Partijos kodas
Številka serije
Broj partije
Šifra serije
رمز الدفعة



Serial number
Numéro de série
Seriennummer
Número de serie
Número de série
Numero di serie
Seriennummer
Seriennummer
Seriennummer

Serienummer
Sarjanumero
Raðnúmer
Σειριακός αριθμός
Numer serijny
Sorozatszám
Výrobní číslo
Sériové číslo výrobku
Серийн номер

Numărul de serie
Seri numarası
Seerianumber
Serijs numurs
Serijos Nr.
Serijska številka
Serijski broj
Serijski broj
الرقم التسلسلي



Unique Device Identifier
Identifiant unique des dispositifs
Einmalige Produktkennung
Identificador único del dispositivo
Identificação única do dispositivo
Identificativo unico del dispositivo
Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
Unik produktidentifering
Unik udstyrsidentifikator
Unik enhets-ID
Yksilöllinen laitetunniste
Einkvæmt auðkenni
Αποκλειστικό αναγνωριστικό
ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI)

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
Egyedi eszközazonosító
Jedinečný identifikátor prostředku
Unikátny identifikátor pomôcky
Унікален ідентифікатор на izdelieto
Identificator unic al dispozitivului
Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı
Kordumatu identifitseerimissüsteem
Ierices unikālā identifikācijas sistēma
Unikali įrenginio identifikavimo sistema
Edinstven identifikator pripomočka
Jedinstveni identifikator uređaja
Jedinstvena identifikacija proizvoda
مُعَرِّف الجهاز الفريد



Single sterile barrier system
Système de barrière stérile unique
Einzelnes Sterilbarriersystem
Sistema de una única barrera estéril
Sistema de uma única barreira estéril
Sistema di singola barriera sterile
Enkelvoudig, steriel barriersysteem
Enkelt sterilt barriersystem
Ét sterilt barriersystem
Enkelt, sterilt barriersystem
Yksittäinen steriili sulkujärjestelmä
Kerfi með einfaldri dauðhreinsunartálmun
Σύστημα μονού στείρου φραγμού
System pojedynczej bariery sterylnej

Egyszeres sterilgát-rendszer
Systém jedné sterilní bariéry
Systém jednej sterilnej bariéry
Единична стерилна барьерна система
Sistem cu barieră sterilă unică
Tekli steril bariyer sistemi
Ühekordne steriilne barjäärisüsteem
Viena sterila barjersistēma
Vieno sterilaus barjero sistema
Sistem enojne sterilne bariere
Sistem sa jednom sterilnom barijerom
Sustav jednostruke sterilne barijere
نظام حاجز معقم فردي



Single sterile barrier system with protective packaging inside
Système de barrière stérile unique avec emballage de protection à l'intérieur
Einzelnes Sterilbarriersystem mit Schutzverpackung innen
Sistema de una única barrera estéril con embalaje protector interior
Sistema de uma única barreira estéril com embalagem de proteção interior
Sistema di singola barriera sterile con caricamento protettivo interno
Enkelvoudig, steriel barriersysteem met beschermende binnenverpakking
Enkelt sterilt barriersystem med inre skyddsförpackning
Ét sterilt barriersystem med indvendig beskyttelsesemballage
Enkelt, sterilt barriersystem med beskyttende inneremballasje
Yksittäinen steriili sulkujärjestelmä suojaavassa sisäpakkauksessa
Kerfi með einfaldri dauðhreinsunartálmun með hlífðarumbúðir innan í
Ενκλειο αποστειρωμένο σύστημα φράγματος με προστατευτική συσκευασία εσωτερικά
System pojedynczej bariery sterylnej z opakowaniem ochronnym wewnątrz
Egyszeres sterilgát-rendszer belső védőcsomagolással
Systém jedné sterilní bariéry s vnitřním ochranným obalem
Systém jednej sterilnej bariéry s vnútorným ochranným obalom
Единична стерилна барьерна система с вътрешна защитна опаковка
Sistem cu barieră sterilă unică, cu ambalaj de protecție în interior
İçinde koruyucu ambalaj bulunan tekli steril bariyer sistemi
Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välimise kaitsepakendiga
Sistēma ar vienu sterilo barjeru un aizsargiekpakojumu iekšpusē
Vieno sterilaus barjero sistema su vidine apsaugine pakuote
Sistem enojne sterilne bariere z notranjo zaščitno embalažo
Sistem sa jednom sterilnom barijerom i unutrašnjom zaštitnom ambalažom
Sustav jednostruke sterilne barijere sa zaštitnim pakiranjem iznutra
نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية من الداخل



Liquid Component
Composant liquide
Flüssigkeitskomponente
Componente líquido
Componente do líquido
Componente del liquido
Onderdeel Vloeistof
Vätskekomponent
Væskekomponent

Væskekomponent
Nestemäinen komponentti
Vökvaþáttur
Ρευστό τμήμα
Płynny składnik
Folyadékot tartalmaz
Kapalná složka
Tekutina
Компонент – точность

Componentă: lichid
Sivi Bileşeni
Vedel komponent
Škidrais elements
Skysčio komponentas
Sestavni del v obliki tekočine
Komponenta – tečnost
Sastavni dio – tekućina
مكون السائل



Sheets Component
Composant feuilles
Folienkomponente
Componente de las láminas
Componente dos campos
Componente del foglio
Onderdeel Bladen
Arkkomponent
Stripkomponent

Arkkomponent
Arkki
Lakþáttur
Τμήμα φύλλων
Arkusz
Lapokat tartalmaz
Součást - Proužek
Průžky
Компонент – листы

Componentă: folii
Levha Bileşeni
Leht
Lokşnu elements
Plėvelių komponentas
Sestavni del v obliki folije
Komponenta – trake
Sastavni dio – trake
مكون الغطائين



Spatula Component
Composant spatule
Spatelkomponente
Componente de la espátula
Componente da espátula
Componente della spatola
Onderdeel Spatel
Spatelkomponent
Spatelkomponent

Spatelkomponent
Lasta
Spaðaþáttur
Τμήμα σπάτουλας
Szpatulka
Spatulát tartalmaz
Součást - špachtle
Špachtla
Компонент – шпатель

Componentă: spatulă
Spatula Bileşeni
Spaatel
Lāpstīņas elements
Mentelés komponentas
Sestavni del v obliki lopatice
Komponenta – špatula
Sastavni dio – lopatica
مكون الملوقة



MR safe
Compatible avec l'IRM
MRT-sicher
Seguro para RM
Seguro para RM
Sicuro per la RM
MR-veilig
MR-säker
MR-sikker
MR-sikker
MR-turvallinen
Öruggt gagnvart segulömun
Ασφαλές για MR
Bezpieczne w warunkach rezonansu magnetycznego

MR-biztonságos
Bezpečné pro použití při MR
Bezpečné v prostredí MR
Безопасност при MR
Compatibil RM
MR güvenli
MR-ohutu
MR drošs
Saugus MR aplinkoje
Varno za uporabo pri MR
Bezbedno za MR
Sigurno za MR
آمن للاستخدام في الرنين المغناطيسي



Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Producto sanitario
Dispositivo médico
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
Medicinteknisk produkt
Medicinsk udstyr

Medisinsk utstyr
Lääkinnällinen laite
Lækningavara
Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Wyrób medyczny
Orvosteknikai eszköz
Zdravotnický prostředek
Zdravotnička pomůcka
Медицинско изделие

Dispozitiv medical
Tibbi Cihaz
Meditsiiniseade
Medicinska ierīce
Medicinos priemonė
Medicinski pripomoček
Medicinsko sredstvo
Medicinski proizvod
الجهاز الطبي



Manufacturer
Fabricant
Hersteller
Fabricante
Fabricante
Produttore
Fabrikant
Tillverkare
Producent

Produsent
Valmistaja
Framleiðandi
Κατασκευαστής
Producent
Gyártó
Výrobce
Výrobca
Производитель

Producător
Üretici
Tootja
Ražotājs
Gamintojas
Proizvajalec
Proizvodač
Proizvodač
جهة التصنيع



Importer
Importateur
Importeur
Importador
Importador
Importatore
Invoerder
Importör
Importør

Importør
Maahantuojat
Innflytjandi
Εισαγωγέας
Importer
Importör
Dovozce
Dovozca
Вноситель

Importator
İthalatçı
Importija
Importētājs
Importuotojas
Uvoznik
Uvoznik
Uvoznik
المستورد



Authorized representative in the European Community / European Union
Représentant autorisé dans l'Union européenne/l'Union européenne
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union
Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea
Representante autorizado na CE/UE
Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/Unione Europea
Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie
Auktoriserad återförsäljare inom EU-området/Europeiska unionen
Bemyndiget repræsentant i EF/EU
Autoriseret representant i Det europeiske fællesskab / Den europeiske union
Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä/ Euroopan unionissa
Viðurkenndur fulltrúi í Evrópubandalagsins / Evrópusambandinu
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση
Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej
Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben/az Európai Unióban
Zplnomocnený zástupce v Evropském společenství / Evropské unii
Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve / Európskej únii
Упълномощен представител в Европейската общност / Европейския съюз
Representant autorizat în Comunitatea Europeană/Uniunea Europeană
Yetkili Avrupa Topluluğu /Avrupa Birliği Temsilcisi
Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus
Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Eiropas Savienībā
Igalīdota atstovas Eiropas Bendrijos / Eiropas Sąjunga
Zastopnik v Evropski Skupnosti/Evropski uniji
Ovlašteni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji
Ovlašteni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji
الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي/الاتحاد الأوروبي



Authorised representative in Switzerland
Représentant autorisé en Suisse

Bevollmächtigter in der Schweiz
Rappresentante autorizzato in Svizzera